mr Handsfree®
Blue Vision II

User's manual

GB NL F D I

E P GR HU HR RU

SMART MOBILE TECHNOLOGY™

www.mrhandsfree.com

DECLARATION OF CONFORMITY

We, the undersigned,

Company:	TE-GROUP nv
Address:	Kapelsestraat 61, 2950 Kapellen - BELGIUM

declare, that the following equipment:

Product Name:	mr Handsfree Blue Vision II
Product Type:	Bluetooth® Speakerphone

Conforms with the requirements of European Council Directive 99/5/EC, 89/336/EEC amended with 92/31/EEC.

CE

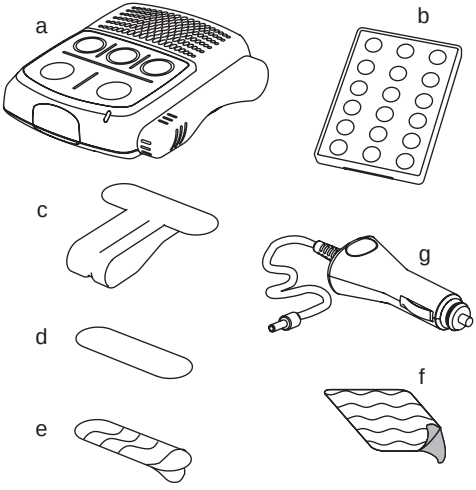


Illustration I

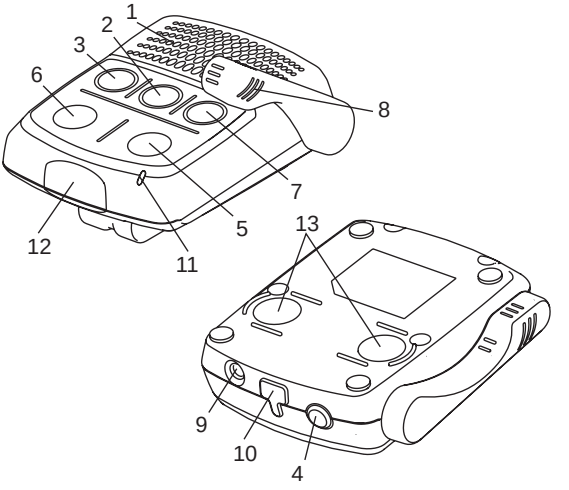
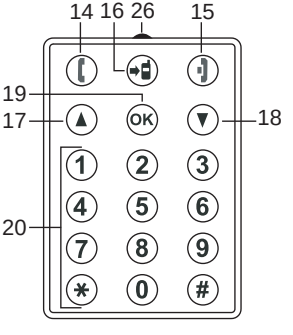


Illustration II



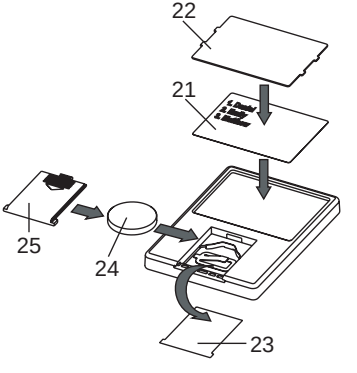


Illustration III

INDICE

ISTRUZIONI DI SICUREZZA 2
DOTAZIONE DEL PRODOTTO MR HANDSFREE BLUE VISION II 2
PANORAMICA DEL PRODOTTO 2
INFORMAZIONI PRELIMINARI 3
INSTALLAZIONE 4
ABBINAMENTO 4
FUNZIONAMENTO 5
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 7
BLUETOOTH® 7
CARATTERISTICHE TECNICHE 8
CURA E MANUTENZIONE 8
GARANZIA 8

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Assicurarsi che il funzionamento del kit auto non abbia ripercussioni sulla sicurezza dell'utilizzatore.
2. Durante l'installazione del kit auto, evitare interferenze con l'impianto sterzante o frenante o con altri componenti essenziali al corretto funzionamento dell'automobile. Assicurarsi che l'apertura dell'airbag non venga bloccata od ostacolata.
3. Il kit auto può essere alimentato esclusivamente a una tensione di 12-24 V, con il polo negativo collegato all'impianto di terra. Se non si rispettano tali requisiti, i sistemi elettronici dell'auto potrebbero danneggiarsi.
4. Verificare che il montaggio all'aletta parasole non provochi danni al guidatore in caso di incidente.

DOTAZIONE DEL PRODOTTO MR HANDSFREE BLUE VISION II

Vedi figura I

a. Unità vivavoce con altoparlante integrato
b. Telecomando ad infrarossi
c. Clip di fissaggio per aletta parasole
d. Clip per il fissaggio al cruscotto
e. Nastro biadesivo per il fissaggio al cruscotto
f. Parte in Velcro per il fissaggio del telecomando
g. Spina accendisigari per collegare il prodotto Blue Vision II alla presa accendisigari dell'auto

PANORAMICA DEL PRODOTTO

UNITÀ PRINCIPALE

Vedi figura II

1. Altoparlante
2. Pulsante Volume Su
3. Pulsante Volume Giù
4. Pulsante di accensione
5. Pulsante di conversazione: Risposta alla chiamata / Composizione vocale / Passaggio da una chiamata ad un'altra
6. Pulsante di chiusura: Termine chiamata / Respinta chiamata / Ricomposizione / Termine della chiamata in corso e risposta alla seconda chiamata in arrivo
7. Pulsante di abbinamento/connessione
8. Microfono integrato
9. Presa caricabatterie
10. Presa di servizio
11. Indicatore di carica della batteria
12. Ricevitore di infrarossi
13. Due calamite per il fissaggio delle clip

TELECOMANDO

Vedi figura III

14. Pulsante di conversazione: Risposta alla chiamata / Composizione vocale
15. Pulsante di chiusura: Termine chiamata / Respinta chiamata / Ricomposizione
16. Pulsante Muto per le chiamate private
17. Pulsante Volume Su

18. Pulsante Volume Giù
19. Pulsante di programmazione selezione rapida
20. Tastierino
21. Scheda memoria
22. Pellicola di protezione della scheda memoria
23. Pellicola isolante rimovibile della batteria
24. Batteria a polimeri di litio
25. Vano batteria
26. Trasmettitore di infrarossi

INFORMAZIONI PRELIMINARI

Il prodotto mr Handsfree Blue Vision II è compatibile con la maggior parte dei telefoni cellulari Bluetooth®.
Poiché i dispositivi con tecnologia Bluetooth® comunicano tramite onde radio, il kit auto e il telefono cellulare non devono essere necessariamente vicini o puntati reciprocamente in modo diretto. I due dispositivi possono rimanere entro un raggio d'azione massimo di 10 metri. Di conseguenza, non è necessario estrarre il telefono dalla tasca o dalla borsa per effettuare o ricevere chiamate tramite il kit auto.
Dal momento che i telefoni Bluetooth® hanno funzionalità variabili a seconda della casa costruttrice, alcune funzioni descritte nel presente manuale potrebbero differire o non essere disponibili.

ATTIVAZIONE DEL TELECOMANDO

Aprire il vano batteria (25) ed estrarre la pellicola isolante (23). → Installare la batteria (24) facendo attenzione alle polarità. → Richiudere il vano batteria (25). Il telecomando è pronto per essere utilizzato.

Importante!
Il telecomando e il kit auto sono collegati tra loro mediante un canale ad infrarossi. Verificare che il trasmettitore (26) e il ricevitore di infrarossi (12) siano orientati l'uno verso l'altro durante il funzionamento del dispositivo.

RICARICA DELLA BATTERIA

Il prodotto mr Handsfree Blue Vision II è dotato di una batteria ricaricabile a polimeri di litio. La batteria dispone di una carica preliminare. Tuttavia, al primo utilizzo si consiglia di caricarla completamente.
Inserire lo spinotto dell'alimentatore nella presa caricabatterie (9) e la spina accendisigari nell'accendisigari. → Appena la carica ha inizio, l'indicatore di carica della batteria (11) si illuminerà in rosso o in verde. → Se l'indicatore (11) si illumina in rosso, il kit auto deve rimanere in carica fino a quando l'indicatore (11) non diventa verde. → Scollegare il caricabatterie da auto dal kit auto.

Nota:
- Durante la ricarica è possibile utilizzare normalmente il Blue Vision II.
- Blue Vision II è compatibile con i caricabatterie portatili dei telefoni cellulari Nokia, che pertanto possono essere utilizzati per caricare Blue Vision II da casa.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL KIT AUTO

Per accendere il kit auto, tenere premuto il pulsante di accensione (4) per 5 secondi finché l'indicatore di carica della batteria (11) non diventerà verde e si udirà una melodia. → L'indicatore di carica della batteria (11) inizierà a lampeggiare. → Per spegnere il kit auto, tenere premuto il pulsante di accensione (4) finché si udirà una melodia e l'indicatore di carica della batteria (11) si spegnerà.

INSTALLAZIONE

UNITÀ PRINCIPALE

Sull'aletta parasole: Fissare l'unità principale all'aletta parasole con l'apposita clip (c) e orientare il microfono (8) verso la bocca. Posizione principale di funzionamento del microfono: il microfono deve essere fatto ruotare rispetto all'unità principale e l'estremità del microfono deve essere orientata verso la bocca.
Sul cruscotto: Fissare l'unità principale al cruscotto con il nastro biadesivo e l'apposita clip piatta di metallo (d).

Per ottenere un funzionamento ottimale, posizionare il microfono ad una distanza di 30-50 centimetri dalla bocca del conducente.

Nota:
Si consiglia di non cambiare la posizione del microfono durante una chiamata perché potrebbe crearsi un effetto eco. Se queste istruzioni vengono rispettate, la conversazione sarà agevole in entrambe le direzioni di comunicazione.

TELECOMANDO

Per fissare il telecomando al cruscotto, estrarre la scheda memoria (21) dal retro del telecomando. Una volta estratta la scheda memoria, è possibile fissare il telecomando al cruscotto utilizzando il Velcro (6). Verificare che il trasmettitore di infrarossi (26) del telecomando sia orientato verso il ricevitore di infrarossi (12) dell'unità principale e che entrambi i dispositivi si trovino sulla stessa linea di visuale.

ABBINAMENTO

Prima di poter utilizzare il kit Blue Vision II, è necessario abbinarlo con il proprio telefono cellulare.
Il kit Blue Vision II può contenere informazioni relative abbinamento con 2 diversi telefoni dotati di tecnologia Bluetooth®. Se si cerca di abbinamento il kit con un terzo dispositivo, i dati relativi alla abbinamento meno recente vengono cancellati dalla memoria.
Quando uno qualsiasi dei dispositivi abbinati con il kit auto Blue Vision II entra nel raggio d'azione di 10 m di un kit acceso, il prodotto tenterà automaticamente di connettersi all'ultimo telefono cellulare a cui si è collegato. Qualora il telefono in questione non fosse disponibile, il Blue Vision II cercherebbe automaticamente di stabilire una connessione con il secondo telefono con cui è abbinato. Il Blue Vision II può supportare una sola connessione attiva alla volta.

Verificare che il telefono cellulare e il kit auto siano accesi. → Tenere premuto il pulsante di abbinamento (7) per 5 secondi fino a quando si udirà una melodia e la spia (11) si illuminerà di verde e di rosso in modo alternato. La modalità abbinamento viene attivata per due minuti (durante questo periodo, la spia (11) continua a lampeggiare). → Accedere al menu Bluetooth® del telefono e verificare che la funzione Bluetooth® sia attiva. → Accedere al sottomenu che permette al telefono di ricercare dispositivi Bluetooth®. Avviare la ricerca. → Il telefono ricercherà tutti i dispositivi Bluetooth® in un raggio di circa 10 metri e li visualizzerà in un elenco. → Selezionare il prodotto Blue Vision II dall'elenco. → Digitare il codice di abbinamento "0000" e collegare il Blue Vision II al telefono. → La spia (11) smetterà di lampeggiare e comparirà "Blue Vision II" nel menu del telefono cellulare, in cui sono elencati i dispositivi Bluetooth® attualmente abbinati al telefono cellulare.

CONNESSIONE

In alcuni casi, è possibile disconnettere Blue Vision II dal telefono cellulare. In tal caso, sarà necessario ristabilire la connessione.
- Se Blue Vision II è stato spento: è sufficiente accendere il dispositivo e la connessione verrà ristabilita automaticamente.
- Se il telefono cellulare è stato spento: Accendere il telefono cellulare e ristabilire la connessione utilizzando il menu del telefono.
- Se uno dei due dispositivi è uscito dal raggio di azione: Verificare che entrambi i dispositivi si trovino all'intero del raggio di azione e premere il pulsante di connessione (7) una volta.

Nota:
In tutti i modelli di telefono cellulare è consigliabile impostare l'opzione "Consenti" oppure "Autorizzato" sul menù Bluetooth® del cellulare per rendere possibile la connessione con il kit Blue Vision II. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale di istruzioni del proprio telefono cellulare.

SCOLLEGARE IL KIT AUTO DAL TELEFONO CELLULARE

È possibile scollegare il kit auto dal telefono quando, per esempio, si desidera utilizzare il telefono con un altro dispositivo Bluetooth®. Il prodotto Blue Vision II può essere scollegato nei seguenti modi:
1. Spegnendo il kit auto.
2. Disattivando il kit auto dal menu del telefono.
3. Spostando il telefono oltre un raggio d'azione di 10 metri dal kit auto.

FUNZIONAMENTO

Prima di utilizzare il mr Handsfree Blue Vision II, verificare che:
- il kit auto sia sincronizzato e collegato al telefono.
- la funzione Bluetooth del telefono sia attiva (consultare il manuale di istruzioni del telefono).
- il kit auto sia acceso e l'indicatore di carica della batteria (11) sia lampeggiante.

EFFETTUARE UNA CHIAMATA

Tramite la tastiera del telefono
Digitare il numero telefonico sulla tastiera del telefono. → Premere il pulsante di chiamata del telefono.

Tramite la composizione vocale
Se non è in corso nessuna chiamata, premere una volta il pulsante di conversazione (5) oppure il pulsante di conversazione (14) sul telecomando. → Un tono indicherà che è possibile pronunciare il nome desiderato ("richiamo vocale"). → Pronunciare il richiamo vocale. → Il telefono riprodurrà il richiamo vocale e comporrà il numero telefonico corrispondente.

È possibile attivare la composizione vocale anche tramite il telefono. Per maggiori dettagli sulla composizione vocale, consultare il manuale del telefono. Attenzione: la funzione di composizione vocale è disponibile solo se è supportata dal telefono.

Uso della tastiera digitale del telecomando
Utilizzare i tasti della tastiera per comporre il numero (per digitare "+", tenere premuto il tasto * fino al segnale acustico di conferma). → Premere il pulsante di conversazione (14) del telecomando per effettuare la chiamata.

Uso della selezione rapida
La selezione rapida consente di impostare un numero ad una sola cifra da abbinare ai numeri telefonici che si utilizzano più spesso. È sufficiente selezionare il numero di selezione rapida per comporre il numero di telefono corrispondente. Blue Vision II può memorizzare fino a 10 numeri di selezione rapida.

Programmazione dei numeri di selezione rapida
Tenere premuto il pulsante "OK" (19) sul telecomando per due secondi fino al doppio segnale acustico di conferma. → Premere un tasto da "0" a "9" per selezionare la destinazione in cui memorizzare il numero telefonico. Si udirà un doppio segnale acustico. → Comporre il numero telefonico sulla tastiera digitale. → Premere il pulsante "OK" (19) per confermare il numero oppure il pulsante di chiusura (15) se non si desidera salvare il numero. Si udirà un doppio segnale acustico. →Il numero telefonico digitato corrisponde ora al numero di selezione rapida che è stato selezionato.

Nota:
- È possibile scrivere il nome dei numeri memorizzati per la selezione rapida sul retro del telecomando, dove si trova l'apposita scheda di memoria (21).
- Se si desidera sostituire un numero di telefono programmato nella memoria di selezione rapida, è necessario eseguire la procedura appena descritta e sovrascrivere il nuovo numero telefonico su quello precedentemente memorizzato.

Per effettuare una chiamata
Selezionare il numero di selezione rapida assegnato al numero telefonico che si desidera chiamare. → Tenere premuto il tasto corrispondente sul telecomando per 2 secondi. → Si udirà un triplo segnale acustico e verrà composto il numero telefonico corrispondente.

Cancellazione di tutti i numeri di selezione rapida
È possibile cancellare tutti i numeri di selezione rapida memorizzati nel telecomando di Blue Vision II.
Spegnere Blue Vision premendo il pulsante di accensione/spegnimento (4). → Tenere premuto il pulsante di chiusura (6) dell'unità principale e premere il pulsante di accensione/spegnimento (4) per un secondo, premendo al tempo stesso il pulsante di chiusura (6). → Si udirà un segnale acustico di conferma, ad indicare che l'elenco dei numeri di selezione rapida è stato cancellato. → Blue Vision II è acceso.

Ricomposizione dell'ultimo numero chiamato
Premere il pulsante di chiusura (6) oppure il pulsante di chiusura (15) sul telecomando quando non è in corso nessuna chiamata. → Si udirà un doppio segnale acustico e verrà composto l'ultimo numero chiamato.

TERMINE DI UNA CHIAMATA

Premere il pulsante di chiusura (6) oppure il pulsante di chiusura (15) sul telecomando per terminare la chiamata con il telefono cellulare.

RISPOSTA ALLA CHIAMATA

Premere il pulsante di conversazione (5) oppure il pulsante di conversazione (14) sul telecomando.

RISPOSTA AUTOMATICA

Se sul telefono è impostata la funzione di risposta automatica, il telefono risponderà automaticamente dopo alcuni squilli.

CHIAMATA RESPINTA

Premere il pulsante di chiusura (6) oppure il pulsante di chiusura (15) sul telecomando.

SECONDA CHIAMATA IN ARRIVO

Se durante una conversazione si riceve una seconda chiamata, viene attivato un segnale acustico e si può scegliere tra due possibilità:
1. Premere il pulsante di conversazione (5) oppure il pulsante di conversazione (14) sul telecomando per accettare la seconda chiamata e mettere in attesa quella in corso. → Per passare da una chiamata all'altra, si può premere il pulsante di conversazione (5) oppure il pulsante di conversazione (14) sul telecomando.
2. Premere il pulsante di chiusura (6) oppure il pulsante di chiusura (15) sul telecomando per accettare la seconda chiamata e respingere quella in corso.

Nota:
Alcuni telefoni cellulari non supportano questa funzione tramite Bluetooth® o richiedono una conferma dal menu del telefono cellulare.

REGOLAZIONE DEL VOLUME DEL KIT AUTO

Alla prima sincronizzazione tra telefono e kit auto, il volume viene impostato automaticamente a un livello medio. Premere il pulsante Volume Su (2 o 17) per aumentare il volume, o il pulsante Volume Giù (3 o 18) per diminuirlo.
Se viene raggiunto il volume massimo o minimo dell'altoparlante del kit auto, l'apparecchio emetterà un tono evidente.

CHIAMATA PRIVATA (TRASFERIMENTO DELLE CHIAMATE DAL KIT AUTO AL TELEFONO CELLULARE)

Per passare una chiamata dal kit auto al telefono cellulare, premere il pulsante Muto (16) sul telecomando. → Si udirà un doppio segnale acustico e la chiamata sarà trasferita al telefono cellulare. → Per trasferire la conversazione in corso dal telefono cellulare al kit auto, premere nuovamente il pulsante Muto (16) oppure selezionare la voce corrispondente nel menu del telefono cellulare (a seconda del telefono cellulare).

COMANDI DTMF

Per inviare un comando DTMF durante una chiamata, utilizzare la tastiera digitale (20) del telecomando. → Per inviare il comando DTMF, premere il pulsante di conversazione (14) sul telecomando.

MODALITÀ VIVAVOCE

Alcuni telefoni cellulari richiedono il funzionamento del dispositivo Bluetooth® in modalità vivavoce.
Per attivare la modalità vivavoce, spegnere il dispositivo Blue Vision II. → Tenere premuto il pulsante di conversazione (5) e accendere il dispositivo. Si udirà una melodia. → Disconnettere il telefono cellulare e il dispositivo Blue Vision II seguendo le istruzioni del paragrafo "*Disconnessione*". → Ristabilire la connessione Bluetooth® seguendo le istruzioni del paragrafo "*Connessione*". → Da questo momento, il dispositivo Blue Vision II funzionerà in abbinamento al telefono cellulare in modalità auricolare. → Per ripristinare la modalità vivavoce, ripetere la stessa procedura.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Rimedio
Non è possibile caricare il dispositivo tramite la spina accendisigari. La spia LED della spina accendisigari è spenta.	• La presa accendisigari è danneggiata. • Non c'è contatto tra l'alimentatore e la presa accendisigari.	• Controllare il circuito elettrico dell'auto. • Controllare che la spina accendisigari sia inserita correttamente.
Il dispositivo non si accende quando si tiene premuto il pulsante di accensione per 5 secondi.	La batteria è completamente scarica.	• Collegare un alimentatore e caricare la batteria. • Rivolgersi a un centro assistenza.

BLUETOOTH®

Il marchio e i logo *Bluetooth*® sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e tali marchi vengono utilizzati da TE-Group NV su licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Parametro	Valore
Tempo di carica	< 3 ore
Voltaggio accendisigari auto	10 – 30 V
Tempo di standby	300 ore
Tempo di conversazione	24 ore

CURA E MANUTENZIONE

Il prodotto Blue Vision II è realizzato secondo i massimi standard qualitativi e deve essere trattato con cura. Attenendosi alle istruzioni sotto elencate, il prodotto durerà per anni e tutte le condizioni di garanzia verranno rispettate.

- Mantenere il kit auto asciutto. Le precipitazioni atmosferiche, l'umidità e tutti i liquidi e possono contenere minerali in grado di corrodere i circuiti elettronici del prodotto.
- Non utilizzare o conservare il kit auto in ambienti caldi. Le temperature elevate, infatti, possono abbreviare la durata dei dispositivi elettronici e deformare o sciogliere i componenti in plastica.
- Non conservare il kit auto in ambienti freddi. Infatti, quando l'apparecchio torna a temperatura normale potrebbe formarsi condensa in grado di danneggiare le schede dei circuiti elettronici.
- Non tentare di aprire il kit auto. La manipolazione da parte di non esperti potrebbe causare danneggiamenti.
- Non utilizzare prodotti chimici o detergenti aggressivi o solventi per la pulizia del dispositivo.

Se il dispositivo non funziona correttamente, recarsi presso un centro assistenza qualificato. Il personale potrà risolvere ogni problema e, se necessario, provvedere alla riparazione.

mr Handsfree vi augura buon viaggio nella massima sicurezza!

GARANZIA

Mr Handsfree è un marchio di fabbrica di TE-Group NV.
Il marchio mr Handsfree indica la qualità superiore del prodotto e un eccellente servizio di assistenza ai clienti. È per questo che mr Handsfree garantisce il prodotto per qualsiasi difetto nei materiali e nella fabbricazione, per un periodo di **tre (3) anni** dalla data di acquisto originale del prodotto.
Condizioni della presente garanzia e Ambito della responsabilità di mr Handsfree in virtù della presente garanzia:

- La presente garanzia è limitata all'acquirente originale del prodotto ed è intrasferibile ad eventuali secondi acquirenti/utenti finali.
- Per la durata della garanzia, la responsabilità di mr Handsfree sarà limitata alla riparazione o alla sostituzione, a sua discrezione, di eventuali componenti difettosi del prodotto, qualora sia necessario a causa di malfunzionamento o guasto a seguito di condizioni e utilizzo normali. I ricambi e/o le riparazioni non comporteranno alcun costo per il cliente.
- Il prodotto deve essere spedito ad un centro di assistenza autorizzato, con l'imballaggio originale completo e le spese di trasporto prepagate. Mr Handsfree declina ogni responsabilità per eventuali smarrimenti o danni subiti durante il trasporto.
- Per ottenere la riparazione o la sostituzione previste dalla presente garanzia, il cliente deve fornire (a) una prova dell'acquisto (ad es. scontrino completo di data); (b) una descrizione scritta del difetto/dei difetti; (c) l'indirizzo a cui rispedire il prodotto e un recapito telefonico.
- La presente garanzia non è valida e non fornisce copertura nei seguenti casi:
  (a) Prodotti che hanno subito una installazione non corretta, riparazioni non autorizzate, una manutenzione inadeguata, modifiche non autorizzate o altri interventi non attribuibili a mr Handsfree; (b) Prodotti sottoposti a usi scorretti, abusi, trascuratezza, manipolazione e conservazione inadeguate, incidenti o danneggiamenti fisici; (c) Prodotti esposti al fuoco, all'acqua, ad umidità eccessiva, alla sabbia, alla sporcizia, a sbalzi estremi di temperatura o ad altre condizioni che esulano dal controllo da parte di mr Handsfree; (d) Prodotti utilizzati con accessori non approvati da mr Handsfree; (e) Prodotti il cui numero di serie sia stato alterato, cancellato o rimosso; (f) Prodotti aperti, alterati, riparati o modificati da qualsiasi centro di assistenza non autorizzato.
- Sono esclusi da ogni garanzia tutti gli elementi usurabili che possono richiedere la sostituzione a causa della normale usura e logoramento, come ad esempio le batterie, i cuscinetti per orecchie, le parti decorative ed altri accessori.
- La presente garanzia fornisce dei precisi diritti legali al cliente, il quale potrebbe godere anche di altri diritti che variano da paese a paese.

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. This equipment should be taken to your local recycling centre for safe treatment.